



到達點問頓機場，主辦機構熱烈歡迎。

## 聲輝加港粵劇文化交流大匯演

每年暑假，很多家長、學校都會為子女、學生們安排各式各樣之暑期活動、有些更會安排到海外參加遊學團。但是「香港聲輝粵劇推廣協會」會長芳雪瑩老師今年暑假為學員提供一個不一樣的暑期活動——加港粵劇文化交流大匯演。

為期十三天的交流活動於7月13日展開，一行四十多人首先到達點民頓機場，之後一連多天到當地黃氏宗親會、警世鍾劇社、台山會館及中國洪門民治黨分部探訪。其間更由芳雪瑩及劉惠鳴兩位老師帶領學員排練演出的劇目，為了7月21日在亞省大學學生會大樓Horowitz劇院、7月22

日點問頓中華文化中心大堂的演出作準備。7月23日更在點問頓中華文化中心大堂舉行了兩場粵劇工作坊之活動，由芳雪瑩、劉惠鳴兩位老師及聲輝學員示範，分別有戲服、頭飾、兵器，讓當地人可以試穿戲服，近距離看頭飾及試耍槍及刀，務求向當地人推廣粵劇文化。

拜訪活動：



警世鍾劇社。



黃氏宗親會。



台山會館。



麗音曲藝研究社。



粵韻音樂社。



李氏公所。

### 學員心聲

經過今次交流活動，可以看出帶給學員認識當地文化、將粵劇推廣至海外，讓他們有一個難忘的經驗。以下更節錄了他們在參與活動後的感想——

**陳錦文：**去完加拿大之後我們每人都有不同嘅感想，現在首先由我陳錦文去講下我嘅感想，透過這次難得的機會，令我深深的體會到，原來要做一場表演是談何容易呢！背後要有兩位老師同埋幕後一班不辭勞苦嘅家長群策群力，演出才能夠成功，兩天嘅演出同一天嘅工作坊，終於完滿結束，大家都鬆一口氣。但係老師同埋幾位家長也因相勞過度而病倒，我內心真係感到好不安。因此激發了我，現在除了比心機讀書之外，仲要學好粵劇，認識多啲粵劇上嘅知識包括幕後、戲服。希望下次再有機會演出時，係後台可以為佢哋分擔。

**藍焯婷：**在我們的努力合作下完成首次外地的表演，雖不可說完美，但同學們一起生活，互相勉勵、互相照顧、把當中所遇難題共同解決。因此，令我明白到群策群力，便有力量。

**唐君傑：**加拿大的回憶是既快樂，又傷感的。大家都有各自的要求，共同的目標。明顯的成果真有賴每晚只睡三、四個小時的老師和不計較的加國有心人，所以我們都應將成功歸給他們，沒有他們的辛勤，就沒有我們的成功。在離開加拿大的路途上，段段津津有味的異國友誼，幕幕難以忘記的感人場面，個個關懷備至的善長人士，句句刻骨銘心的真誠祝福……一一浮現在我的腦海裡，眼看年紀老邁的炳叔，精神疲累的甜姐，我真的不願再多留一時，我頭也不回的走上回港的路，心卻返回曾在加國踏足過的地方。

這次旅程在我心中有一定的地位，所得到的不單是擴闊了社交圈子，而且也學到了很多異國文化，還有很多非筆墨能形容的……加拿大的回憶是既快樂，又傷感的，但依然令人回味。



陳慧筠、唐君傑

**陳慧筠：**在整個旅程中，令我感受最深刻的，就是「粵劇工作坊」了。那裏的講解和試穿環節讓他們接觸到粵劇，他們試過戲服和頭飾後，真是雀躍萬分，在與他們交談中，他們都紛紛表示有興趣學習粵劇，工作坊成功地把中國的藝術向港外的小朋友推介，我作為聲輝文化交流大使的一員，也感覺沾得一點光榮，希望日後能努力學習，為聲輝作多一點兒貢獻。

**梁佩恩：**經過在加拿大的生活，令我體會到人與人之間在危急關頭能夠互相扶持，無論做甚麼事，大家一定會鼓勵對方進一步向自己的目的進發。

**張晉浩：**這次到加拿大的文化交流，得着比想像中的多。得到的不只是可以用金錢買到的。而是千金難買的心靈成長和

文化水平的提高，而且發展了一段段異國友誼，認識了許多在加拿大的朋友，擴闊了人際關係，這對將來到外國讀書或公幹有一定幫助。

我以前認為戲劇只是一種娛樂，在繁忙社會中的一點鬆弛，對人的心理一些影響也沒有。但到了加拿大後，藉着兩天表演，卻有另一番看法。我覺得戲劇利用一些有寓意又富故事性的劇目令演員和觀眾有深層的體會及反省，娛樂之餘從而令人品改變及培育高尚情操。這是其一。

沒有想到到加拿大只是短短十三天，竟可學到那麼多書本上沒有而又對人生非常重要的知識。期望有下一次的學習歷程！

**李瑞麟：**在我們一連兩天的表演裏，也有很多特別的經驗，令我學會了作為一個演員，真的要懂得「一眼關七」。今次加拿大交流之旅真的令我在過程中讓我真正體會到合作及團結的重要！使我樂而忘返。

**李詠欣：**兩天表演整體來說，發現大家的演出進步了很多。更加體驗到要互相合作，互相體諒。還有表演前要視察場地、把功練好，並要熟記每首歌的歌詞，做好每一場表演，把握每一個機會去表現自己。

**曾佩雯：**經過這兩天的演出後，我深深的體會到聲輝同學的那份奮鬥的精神，雖然我們每日都要拜訪，令我們疲於奔命，但我們都好樂於去拜訪當地的社團和樂社。回港之後，我們仍然十分掛念加拿大，雖然可能未必能再到訪加拿大，但現在只要我們想一想能夠回去，都會叫我們十分心甜，期待真的能再到加拿大，那時我們一定會做得更好！

**曾卓鴻：**「遭民淚，淚如江水流成海…」這場《李後主》之《去國歸降》是加港交流演出的最後一場。不論台下觀眾有幾多讚賞或批評，但師生的演出，台上演員的淚水，都是發自真情。這淚水不單是對劇情的自然反應，更是對加拿大的人、事、物的不捨，失落之情，亦隨着一擁而出，要算是有淚不輕彈的男子漢亦忍不住，只因我們快要踏上歸途了，一個多月的辛勤練習，十多天快樂的相處快要劃上句號。留在我們心中的都是美好回憶，這些集體回憶，令我們雖然身在香港，依然心繫加拿大。



曾卓鴻

### 後記：

黃敏霞(芳雪瑩)老師搞此趟文化交流大匯演活動，雖然身心疲累，但高興聲輝的學員對是次演出都盡心盡力做到最好。最後特別要多謝主辦機構麗音曲藝研究社會長李炳生及統籌黃李瑞甜女士為此次活動不辭勞苦之各樣安排，他們更希望明年再邀請聲輝粵劇推廣協會學員到加國巡迴演出。黃老師期望學員能將粵劇文化薪火相傳下去！

7月21、22日演出：



《蝶影紅梨記》之《相府重聚》(演出：劉惠鳴、芳雪瑩及全體演員)。



《李後主》之《去國歸降》(演出：劉惠鳴、芳雪瑩及全體演員)。



《白蛇傳》之《水漫金山》(演出：聲輝兒童/少年粵劇團)。



「查篤撐」(英語粵劇) (演出：聲輝兒童/少年粵劇團)。

7月23日工作坊活動：



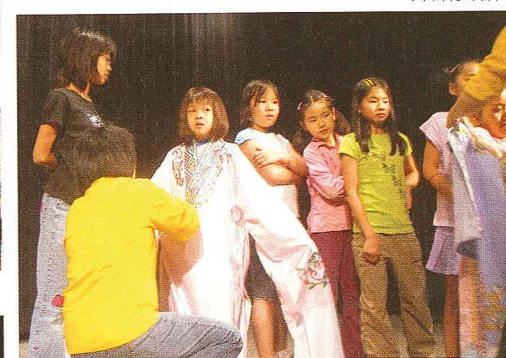
介紹耍劍。



齊齊學做手。



介紹耍槍。



排隊換戲服。



介紹頭飾。